

EL TIEMPO A LAS 20.00

AIRE
20°

Continuamos adentrándonos en el Atlántico y pese a las insistentes recomendaciones hay quien sigue sin usar protector solar. El viento sorprendiendo a los instruendos más confiados.

AGUA
17°

El calor, la serenidad del mar y el entusiasmo tienden a más de uno a darse un baño en las tranquilas aguas pero todos seguimos a la espera de que el comandante nos lo autorice.

VIENTO
2-3

El viento sopló con fuerza 2-3, lo que se conoce en la escala Beaufort como Fraco y Bonancoso que corresponden a una velocidad de 4-6 y 7-10 nudos respectivamente.

LA MAR
Encrespada

El mar dio un respiro a los que todavía no han terminado su fase de adaptación y seguían mareados. Desde aquí nos alegramos de verlos sonreír y disfrutar por primera vez.

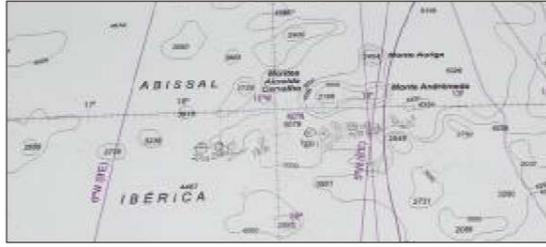
RUMBO
WSW

Para aprovechar el poco viento en la calma chicha hemos izado las escandalosas.

BITÁCORA

Ayer

Avanzamos 317 millas desde Ilhavo. A las 20.00 la posición era 39° 41' 91" N y 15° 27' 42" W



Hoy

Los cálculos de la guarnición anuncian que hoy recorreremos otras 150 millas



Uno de los tripulantes que forjaron la leyenda del Creoula.

Un bacaladero hecho para enseñar

:: SUSANA GONZÁLEZ

La historia de la pesca del bacalao por los portugueses, o Faena Mayor, aparece por primera vez referenciada en 1353, en un acuerdo de pesca en aguas inglesas. Desde entonces, han tenido que superarse muchas etapas para que los instruendos de la UIM puedan conocer el mar de mano de un navío como el Creoula. Matrimonios entre nobles de distintos reinos, graves subidas de impuestos que

casi 'ahogan' a los pescadores, pasando por reclutamientos para la Armada Invencible e incluso las invasiones napoleónicas, que contribuirían a la dificultad de reiniciar una pesca de bacalao que estaba casi muerta por parte de los portugueses en el siglo XIX.

Nuestro NTM Creoula es un navío de instrucción de la Marina Portuguesa. Construido conjuntamente en 1937 con el Santa María Manuela, su gemelo, en los as-

tilleros de CUF, para la Parceria Geral das Pescarias en un tiempo récord de 62 días útiles. Éstos, junto con otros dos antiguos bacaladeros, el Argus y el Gazela, son los supervivientes de la llamada Flota Blanca Portuguesa.

En 1979 el Creoula fue adquirido por la Secretaría de Estado de Pesca con el apoyo de la de Cultura y entregado en 1985 a la Marina Portuguesa. Por contra, el Santa María Manuela, después de sufrir varias adaptaciones tecnológicas en la década de los sesenta, fue declarado obsoleto y preservado el casco.

Sin embargo, en 2007 fue comprado por Pascoal & Filhos, S.A., que lo recuperó y lo puso de nuevo en circulación, sirviendo ahora para actividades comerciales de turismo cultural.

La historia del Creoula es la de las personas que lo tripularon. El primer capitán fue Aníbal da Graça Ramalheira y desde 2010 tenemos como comandante al capitán de fragata (CFR) Nuno Maria d'Orey Roquette Cornélio da Silva, al que al preguntarle por su experiencia en el Creoula, nos cuenta que "lo más especial del navío, son las personas. La filosofía tanto del barco, como de la UIM es conocimiento y aventura".

Además, a la pregunta de qué supone comandar este navío, dice: "Es un privilegio, con una historia que va desde el sufrimiento de los pescadores, hasta una misión de paz, que aporta a los instruendos una visión ambiental, cultural, y social-económica, así como arte de liderazgo y respeto por el mar, para su futuro profesional".

DICIONÁRIO

Se ouvir «sirena!» averigue as intenções do emissor...

:: DAVID FREITAS

Um dos momentos mais emocionantes numa viagem como esta acontece quando encontramos vida selvagem. Assim, se avistar um golfinho, poderá anunciar *delfin*; uma baleia grite *baleia*; se vir uma tartaruga, diga *tortuga*. Se vir um pingüim (*pingüino*), talvez seja melhor perguntar ao comandante se se afastou da rota. Se ouvir «sirena!», averigue as intenções do emissor porque duvido que tenha avistado uma sereia.

Primeiro em Português e depois em Espanhol

Para a Cozinha:

Porco - Cerdo
Fiambre - Jamón dulce
Presunto - Jamón
Azeite - Aceite de Oliva
Óleo - Aceite

Para as Limpezas:

Torneira - Grifo
Vasoura - Escoba
Piaçá - Escobilla
Apanhador - Recogedor
Sabão - Jabón

Roupa:

Meias-Medias
Calças - Pantalón
Cuecas - Calzoncillos
Casaco - Abrigo

Outros:

Bico - Pico
Cabelo - Pelo
Piada - Chiste
Cinzeiro - Cenicero
PS: Cuidado com os discos USB; é que *pene* quer dizer pênis...

EL ESTRENO DEL NUEVO MASCARÓN DIVIDE A LOS FANS

Nadie duda de que el Creoula merecía una guinda con la que celebrar su 75 aniversario y conste que desde Alvorada apoyaremos siempre a nuestro comandante incluso si finalmente opta por cambiar de nombre asumiendo la imposibilidad de que nadie en sus cabales logre recitarlo sin detenerse a respirar. Expresado nuestro reconocimiento, faltaríamos a la verdad si no recogieramos aquí las protestas que nos han hecho llegar algunos lectores al observar el nuevo mascarón de proa y constatar en su sirena curvas que no nos son extrañas.



Alvorada no ha podido confirmar si en este momento alguien oyó "soy el rey del mundo". :: JAIME ARISTEGUI

LA MANO NEGRA

Se propaga el mal uso del calendario

Hoy cumple años Alejandro Saralegui, instruendo de la UIM en la edición 2010. Conocido por sus dotes de timonel, aquellos de sus amigos presentes este año han aprovechado el asunto para celebrarle de cuerpo presente. Se trata de la segunda vez que cunde la excusa, toda vez que el lunes la guarnición se dio a los cafés y digestivos a costa del oficial Pereira Alves, de 31 años.